

ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem umowy jest przygotowanie i kompleksowa obsługa kulinarna działań promujących polską żywność najwyższej jakości realizowanych przez Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa (KOWR) w dniu 7 czerwca 2019 r. podczas XXII Polsko - Białoruskiego Forum Gospodarczego „Dobrosąsiedztwo – 2019” w Mińsku na Białorusi organizowanego przez Polsko – Białoruską Izbę Handlowo - Przemysłową
2. Na mocy niniejszej umowy Zamawiający zleca a Wykonawca zobowiązuje się do:
 - 1) opracowania menu zimnych przekąsek do degustacji, przygotowanych z polskich produktów najwyższej jakości, produktów regionalnych i tradycyjnych,
 - 2) zorganizowania stoiska promującego polską żywność najwyższej jakości podczas XXII Polsko – Białoruskiego Forum Gospodarczego „Dobrosąsiedztwo – 2019” (dalej jako Forum) w dniu 7 czerwca 2019 r. (dalej jako stoisko promocyjne),
 - 3) zorganizowania degustacji dla 300 uczestników Forum w dniu 7 czerwca 2019 r., w ramach którego będą wydawane zimne, wytrawne przekąski do degustacji, przygotowane z polskich produktów najwyższej jakości, produktów regionalnych i tradycyjnych (dalej jako degustacja), zgodnie ze Szczegółowym Opisem Przedmiotu Umowy, który stanowi **Załącznik nr 1** do umowy.
3. Zamawiający zastrzega sobie możliwość kontroli realizacji przedmiotu umowy, a Wykonawca zobowiązany jest do stałej konsultacji z Zamawiającym w celu uzyskania akceptacji jej wykonywania.

§ 2

REALIZACJA PRZEDMIOTU UMOWY

1. Wykonawca zobowiązuje się do opracowania i przedstawienia do akceptacji Zamawiającego menu, o którym mowa w § 1 ust. 1 pkt 1, niezwłocznie, jednak nie później niż do dnia 27 maja 2019 r. do godz. 10:00, na adres wskazany w § 3 ust. 1 pkt 1 Umowy.
2. Zamawiający poinformuje Wykonawcę drogą elektroniczną, na adres wskazany w § 3 ust. 1 pkt 2, o akceptacji lub uwagach do menu, o którym mowa w ust. 1 w terminie 2 dni roboczych od jego otrzymania.
3. W przypadku przedstawienia przez Zamawiającego uwag do menu, o którym mowa w ust. 1, Wykonawca zobowiązany jest do przedstawienia nowej propozycji menu uwzględniającej uwagi Zamawiającego, w terminie

umożliwiający realizację przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 pkt 2 Umowy.

4. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 pkt 2 Umowy, podczas Forum, która odbędzie się w dniu 7 czerwca 2019 r. w godzinach: 9.00:30-18.30, w Bibliotece Narodowej Białorusi, ul. Prospekt Niezawisimosti 116 (2 piętro, sala konferencyjna)
5. Godziny Forum mogą ulec zmianie, o czym Zamawiający zawiadomi Wykonawcę niezwłocznie, nie później niż w dniu 5 czerwca 2019 r., co nie będzie stanowić zmiany umowy.
6. Wykonawca zobowiązany jest do zorganizowania stoiska promocyjnego oraz degustacji polskiej żywności dla wszystkich uczestników Forum, w liczbie nie większej niż 300 osób.

§ 3

OSOBY WYZNACZONE DO WSPÓŁPRACY

1. Strony wyznaczają swoich przedstawicieli uprawnionych do kontaktu podczas realizacji Umowy:
 - 1) po stronie Zamawiającego:
Ada Krzewicka, email: ada.krzewicka@kowr.gov.pl, tel. +48 (22) 376 77 79
 - 2) po stronie Wykonawcy:
....., email....., tel....
2. Zmiany dotyczące wskazanych w ust. 1 osób do kontaktów, danych teleadresowych nie wymagają sporządzenia aneksu do Umowy, a jedynie powiadomienia drugiej Strony z co najmniej 1-dniowym wyprzedzeniem.

§ 4

WYNAGRODZENIE WYKONAWCY

1. Należne z tytułu należytego wykonania Przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1, z zastrzeżeniem § 4 ust. 5, wynagrodzenie, wynosi złotych netto (słownie:) powiększone o należny podatek VAT, co stanowi **łącznie kwotę brutto** **złotych** (słownie:).
2. Podstawę wystawienia przez Wykonawcę faktury dla Zamawiającego będzie stanowić **Protokół odbioru**, którego Wzór stanowi **Załącznik nr 3** do Umowy, podpisany bez uwag przez przedstawicieli Stron. Osobami upoważnionymi do podpisania protokołu odbioru końcowego po stronie Zamawiającego są Dyrektor lub Zastępca Dyrektora Departamentu Wsparcia Eksportu w KOWR. Osobą upoważnioną do podpisania protokołu odbioru końcowego po stronie Wykonawcy jest

3. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, będzie płatne na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę **w terminie 30 dni** od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT, z zastrzeżeniem ust. 2.
4. Za dzień zapłaty Strony uznają dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
5. W przypadku realizacji przez Wykonawcę Przedmiotu Umowy w zakresie węższym niż opisany w Załączniku nr 1 do Umowy, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawcy nie będzie przysługiwało roszczenie o zapłatę pełnej kwoty wynagrodzenia. W takim przypadku wynagrodzenie, określone w ust. 1, ulega proporcjonalnemu obniżeniu i zostanie obliczone przez Zamawiającego w oparciu o wycenę, formularz której stanowi Załącznik nr 2 do Umowy, z zachowaniem uprawnień i roszczeń Zamawiającego, o których mowa w § 8 Umowy.
6. Wynagrodzenie określone w ust. 1 wyczerpuje wszelkie koszty i roszczenia finansowe Wykonawcy związane z zawarciem i wykonaniem niniejszej Umowy.

§ 5 KARY UMOWNE

1. Zamawiający naliczy Wykonawcy karę umowną w następujących przypadkach i wysokościach:
 - 1) odstąpienia od umowy z przyczyn niezależnych od Zamawiającego, w wysokości 50% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1,
 - 2) nieuwzględnienia zgłoszonych przez Zamawiającego uwag do menu, w trybie określonym w § 2 ust. 2 i 3 Umowy, w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy,
 - 3) zapewnienia zimnych przekąsek lub przystawek w ilości niewystarczającej dla obsługi wszystkich uczestników Konferencji, w wysokości 15% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy, za każdą rozpoczętą godzinę ich niezapewnienia,
 - 4) przygotowania stoiska promocyjnego niezgodnie z Załącznikiem nr 1, w wysokości 10% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy,
 - 5) opóźnienia realizacji przedmiotu umowy, w wysokości 2% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1, za każde rozpoczęte 10 minut opóźnienia.
2. W przypadku zaistnienia okoliczności uzasadniającej naliczenie kar umownych, Zamawiający wystawi każdorazowo notę obciążeniową z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania zobowiązań wynikających z umowy.
3. Płatność z tytułu kar umownych zostanie uiszczona przez Wykonawcę w ciągu 14 dni od dnia doręczenia Wykonawcy noty obciążeniowej. W przypadku braku zapłaty kary w terminie wskazanym w nocie obciążeniowej Zamawiającemu należne są odsetki ustawowe za opóźnienie w transakcjach

handlowych za okres od dnia następnego po upływie terminu płatności noty obciążeniowej do dnia zapłaty.

4. Zamawiający może dokonać potrąceń naliczonych kar umownych wraz z odsetkami, z wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1 Umowy, bez potrzeby uzyskania zgody Wykonawcy.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia, na zasadach ogólnych, odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych, do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.

§ 6

ODSTĄPIENIE OD UMOWY

1. W przypadku, gdy Wykonawca nie będzie w stanie zrealizować swoich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy z powodów innych niż te, za które odpowiedzialność ponosi wyłącznie Zamawiający, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 1 dnia od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
2. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, lub dalsze wykonywanie Umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 3 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. Wykonawca może w takim przypadku żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części Umowy.
3. Odstąpienie od Umowy, o którym mowa w ust. 1 i 2, może nastąpić wyłącznie w formie pisemnej lub w formie opatrzonego podpisem osoby upoważnionej do reprezentacji skanu oświadczenia przesłanego pocztą elektroniczną, na adres wskazany w § 3 ust. 1 pkt 2 pod rygorem nieważności.

§ 7

POUFNOŚĆ I OCHRONA DANYCH

1. Wykonawca i osoby go reprezentujące zobowiązani są zapewnić poufność informacji, które uzyskają od Zamawiającego w związku z realizacją niniejszej Umowy i nie ujawniać tych informacji bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
2. Wykonawca i osoby go reprezentujące zobowiązani są wykorzystywać informacje, o których mowa w ust. 1 wyłącznie w celu należytego wykonania Przedmiotu niniejszej Umowy.
3. Obowiązek zachowania w tajemnicy danych Zamawiającego dotyczy w szczególności informacji prawnie chronionych, które to informacje Wykonawca lub osoby go reprezentujące uzyskają w trakcie lub w związku z realizacją Przedmiotu Umowy, bez względu na sposób i formę ich utrwalenia

lub przekazania, o ile informacje takie nie są powszechnie znane, bądź obowiązek ich ujawnienia nie wynika z obowiązujących przepisów, orzeczeń sądów lub decyzji odpowiednich władz. Obowiązkiem zachowania poufności nie jest objęty fakt zawarcia Umowy ani jej treść w zakresie określonym obowiązującymi przepisami prawa.

4. Powyższe postanowienia niniejszego paragrafu nie wyłączają postanowień przepisów szczególnych powszechnie obowiązującego prawa, nakładających obowiązek ujawnienia informacji we wskazanym tymi przepisami zakresie.
5. Strony zgodnie oświadczają, że wszelkie dane osobowe uzyskane podczas realizacji niniejszej Umowy będą przetwarzane w taki sposób i w takim zakresie, w jakim jest to niezbędne do jej realizacji, z zachowaniem zasad określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r. str. 1), zwanej dalej „RODO”.
6. Wykonawca oświadcza, że spełnił obowiązki informacyjne wynikające z art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskał w celu realizacji przedmiotu niniejszej umowy.
7. Zamawiający oświadcza, że spełnił obowiązki informacyjne wynikające z art. 13 RODO wobec swoich pracowników i/lub osób upoważnionych do jego reprezentowania w sprawach związanych z realizacją niniejszej umowy.
8. Wykonawca będący osobą fizyczną/osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą oświadcza, że Zamawiający spełnił wobec niego obowiązek informacyjny wynikający z art. 13 RODO i zapoznał się z treścią klauzuli informacyjnej dotyczącej przetwarzania jego danych osobowych.

§ 8

ODPOWIEDZIALNOŚĆ STRON

1. Wykonawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za urządzenia i stan materiałów użytych przez niego w celu organizacji stoiska promocyjnego, a także za działania osób, z których pomocą wykonuje przedmiot umowy.
2. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za działanie podwykonawców jak za swoje własne.
3. W przypadku wystąpienia przeciwko Zamawiającemu przez osobę trzecią z roszczeniami wynikającymi z naruszenia jej praw lub z tytułu szkód wyrządzonych działaniem lub zaniechaniem Wykonawcy, jego pracowników, przedstawicieli lub osób świadczących na jego rzecz usługi, Wykonawca obowiązany jest do ich zaspokojenia lub zwolnienia Zamawiającego z obowiązku świadczeń z powyższych tytułów lub naprawienia wszelkich szkód, poniesionych przez Zamawiającego w związku z takimi roszczeniami.

4. W przypadku dochodzenia przeciwko Zamawiającemu na drodze sądowej, przez osoby trzecie roszczeń, o których mowa w ust. 3, Wykonawca zobowiązuje się przystąpić w procesie po stronie Zamawiającego i podjąć wszelkie czynności w celu zwolnienia Zamawiającego z udziału w sprawie lub w celu rozstrzygnięcia sprawy na korzyść Zamawiającego.

§ 9

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Wszelkie zmiany lub uzupełniania niniejszej umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie powszechnie obowiązujące przepisy prawa, w tym w szczególności ustawa Kodeks Cywilny (Dz.U. z 2018 r. poz. 1025, ze zm.).
3. W przypadku jakichkolwiek sporów wynikających z umowy, Strony zobowiązują się rozstrzygać je w drodze porozumienia.
4. Spory lub roszczenia wynikające z realizacji przedmiotu umowy, które nie zostały rozstrzygnięte w drodze porozumienia, poddane zostaną do rozstrzygnięcia sądu powszechnego w Warszawie, według siedziby Zamawiającego.
5. Strony zobowiązują się do wzajemnego informowania o wszelkich czynnościach i przeszkodach mających wpływ na realizację niniejszej Umowy.
6. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
7. Załączniki do umowy od nr 1 do nr 3 stanowią integralną część umowy, tj.:
 - 1) Załącznik nr 1 – Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia,
 - 2) Załącznik nr 2 – Formularz ofertowy,
 - 3) Załącznik nr 3 – Protokół odbioru,

ZAMAWIAJĄCY:

WYKONAWCA:

Załącznik nr 1

do Umowy nr

z dnia

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest kompleksowa obsługa kulinarna działań promujących polską żywność najwyższej jakości realizowanych przez Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa (KOWR) w dniu 7 czerwca 2019 r. podczas XXII Polsko - Białoruskiego Forum Gospodarczego „Dobrosąsiedztwo – 2019” w Mińsku na Białorusi organizowanego przez Polsko – Białoruską Izbę Handlowo – Przemysłową. Miejsce: Biblioteka Narodowa Białorusi, Mińsk, ul. Prospekt Niezawisimosti 116 na Białorusi. W spotkaniu przewiduje się udział ok. 300 uczestników, w tym 150 gości zagranicznych.

Celem działań KOWR jest zaprezentowanie zagranicznym gościom polskich produktów i artykułów rolno-spożywczych najwyższej jakości. Prezentacja polskiej żywności będzie się odbywać od momentu rejestracji uczestników konferencji do końca przerwy na lunch (tj. ok. 6 godzin). Natomiast degustacja w godz. od 12.30 do 13.30.

Uwaga: usługa nie obejmuje serwisu kawowego (napoje i słodczyce) – serwis kawowy zostanie zapewniony przez innego podwykonawcę.

Usługa powinna zostać wykonana zgodnie z warunkami opisanymi poniżej.

Realizacja zamówienia

W ramach umowy Wykonawca zapewni:

- 1) opracowanie menu zimnych (wytrawnych i słodkich) przekąsek do degustacji, przygotowanych z polskich produktów najwyższej jakości, produktów regionalnych i tradycyjnych (w tym z produktów objętych polskimi i unijnymi systemami jakości¹),
- 2) zorganizowanie dla 300 uczestników konferencji stoiska promującego polską żywność najwyższej jakości (ekspozycji), w tym:
 - a) produkty mleczarskie: sery żółte twarde, pleśniowe, regionalne,
 - b) produkty mięsne: kabanosy, tradycyjne polskie kiełbasy i wędliny (szynka, schab, polędwica), pasztety (w tym z gęsi),

¹ Lista produktów objętych unijnymi systemami jakości dostępna jest w bazie DOOR Komisji Europejskiej, pod adresem: <http://ec.europa.eu/agriculture/quality/door/list.html>. Promocją mogą być objęte również produkty objęte polskimi systemami jakości, o których mowa na stronie: <https://www.polskasmakuje.pl/>.

- c) pieczywo tradycyjne: __bułki bankietowe pszenne z makiem i sezamem, bułka orkiszowa, chleb wiejski, ziarnisty, graham,
 - d) owoce i warzywa: świeże i ich przetwory (ogórki kiszane, konserwowe, itp.), pasty wegetariańskie/wegańskie,
 - e) soki NFC z polskich owoców: z jabłek, gruszek, wiśni, czarnych porzeczek, aronii i ich mieszanek,
- 3) zorganizowanie dla uczestników konferencji degustacji polskich produktów najwyższej jakości podczas lunchu, w tym:
- a) przygotowanie i zaserwowanie co najmniej 8 przekąsek dla 300 osób w formie finger foods (ff):
 - 5 przekąsek na zimno, w tym 2 bezmięsne
 - 3 przekąski na słodko, w tym szarlotka i sernik (lub przekąski nimi inspirowane)obejmujących m.in. produkty mięsne, nabiał oraz owoce i warzywa, a także ich przetwory. Wszystkie przystawki powinny być wykonane z polskich produktów najwyższej jakości, z użyciem tam gdzie to możliwe produktów objętych systemami jakości polskimi lub unijnymi,
 - b) transport wszystkich produktów oraz sprzętu niezbędnego do wykonania zlecenia do Biblioteki Narodowej Białorusi z uwzględnieniem obowiązujących w tym zakresie przepisów prawnych (przewóz przez granice produktów żywnościowych, wymaga specjalnego pozwolenie na przewóz).
 - c) zapewnienie zastawy ceramicznej, naczyń szklanych oraz sztuców platerowych w ilości niezbędnej do wykonania zlecenia,
 - d) zapewnienie sprzętu gastronomicznego niezbędnego do wykonania zlecenia,
 - e) zapewnienie stołu na ekspozycję produktów do degustacji,
 - f) zapewnienie dekoracji stołu – biały obrus/ skirting,
 - g) aranżacja produktów do degustacji na półmiskach i stole,
 - h) zapewnienie etykiet z podpisami serwowanych przekąsek w języku polskim i angielskim,
 - i) uzupełnianie potraw do degustacji w miarę potrzeb w trakcie jej trwania,
 - j) usunięcie i wywóz odpadów powstałych podczas wykonywania zlecenia.

Gotowość realizacji usługi – stoisko promocyjne: ok. godz. 9:00.

Rejestracja uczestników konferencji zaplanowana jest wstępnie od ok. godz. 9:30. Lunch planowany jest od godz. 12:30 do 13.30.

Podane powyżej godziny mogą ulec niewielkiemu przesunięciu w zależności od ostatecznej agendy oraz od przebiegu konferencji.

Załącznik nr 2

do Umowy nr

z dnia

FORMULARZ WYCENY dotyczący zapewnienia usługi cateringowej w dniu 7 czerwca 2019 r.

Przedmiotem Umowy jest przygotowanie i zapewnienie obsługi logistycznej i technicznej degustacji polskiej żywności dla uczestników XXII Polsko – Białoruskiego Forum Gospodarczego „Dobrosąsiedztwo – 2019” w dniu 7 czerwca 2019 r. z wykorzystaniem polskich produktów najwyższej jakości, produktów regionalnych tradycyjnych.

WYCENA

Usługa	Wycena
Usługa gastronomiczna dla 300 osób (przygotowanie potraw, dostarczenie, aranżacja na stoisku, posprzątanie) PLN netto
Cena jednostkowa (1 osoba): PLN brutto
..... PLN netto / PLN brutto	

PROPOZYCJA MENU

Lp.	Nazwa przekąski	Czy przekąska lub jej składnik jest objęta unijnym lub polskim systemem jakości? Jeśli tak, to jakim? Czy przekąska lub jej składnik to produkt ekologiczny/ tradycyjny/ regionalny (z jakiego regionu)?
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		

.....
(Podpis Wykonawcy)

Załącznik nr 3

do Umowy nr

z dnia

PROTOKÓŁ ODBIORU

usługi przygotowania i zapewnienia obsługi logistycznej i technicznej prezentacji i degustacji polskiej żywności dla uczestników XXII Polsko – Białoruskiego Forum Gospodarczego „Dobrosąsiedztwo – 2019” odbywającej się w Mińsku na Białorusi w dniu 7 czerwca 2019 r. przez

Działając w imieniu KOWR niniejszym potwierdzam, że:

1. Usługi przygotowania i zapewnienia obsługi logistycznej oraz technicznej prezentacji i degustacji polskiej żywności dla uczestników XXII Polsko – Białoruskiego Forum Gospodarczego „Dobrosąsiedztwo – 2019” zostały wykonane w sposób należyty i zgodny z Umową.

Tak/Nie*

2. Zgłaszam zastrzeżenia odnośnie wykonania usługi przygotowania i zapewnienia obsługi logistycznej oraz technicznej prezentacji i degustacji polskiej żywności dla uczestników XXII Polsko – Białoruskiego Forum Gospodarczego „Dobrosąsiedztwo – 2019” *

Uwagi:.....
.....

3. Wartość zamówienia brutto:

(słownie:.....)

* niepotrzebne skreślić

za Wykonawcę

za KOWR

.....

.....

